

Kōhō Gotemba

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. “Semana da vacinação preventiva para criança”Dia 1(sex) à 7(qui) de março
2. Comunicado do término da reforma e reinício da abertura do Ginásio Municipal
3. À partir do mês de abril ficará isento a contribuição de Pensão Nacional no periodo de antes do parto e pos o parto!
4. Aula de natação
5. Seção de objetos usados
6. Informação da biblioteca pública do mês de março
7. Calendário das programações de março

Campanha Nacional de Prevenção de Incêndio da Primavera 1 de março (sex) ~ 7 de março (qui)

「Não esqueceu? Da sua carteira, smartphone e verificação do fogo?」

No ano Heisei 30, foi constatado 19 incendios na cidade. A principal causa de incêndio e o uso descuidado de fogos acesos nas lenhas, fogos do fogão a gas e aquecedores a querosene. Cada um deverá cuidar e vigiar os fogos para prevenir incêndios.

Mas, neste período, os bombeiros tem visitados famílias de idosos para a prevenção de incêndio
Bairros correspondentes:Kawashimata, Hokkubara, Kayanoki, Hitosugi, Shibanta, Midonno, Komakado, Kazaana, Nakabatakita, Nakabataminami.

※O Corpo de Bombeiro irá estacionar nas redondezas, não é primeiros socorros e nem incêndio.

※Durante a campanha tocará a sirene de alerta às 20:00 para a chamada de prevenção contra incêndio.

Não se preocupe, não é incêndio. Desde já agradecemos pela compreensão e colaboração.

Informações: Central do Corpo de Bombeiro Setor de Prevenção ☎(83)0119

~7 ítems para proteger-se do incêndio residencial~

☆3 costumes diários

- Não fumar de maneira alguma quando for dormir.
- Vamos usar o aquecedor distantes dos objetos que tem facilidade de queimar.
- Sempre apagar o fogo do fogão quando for afastar-se.

✿4 regras a cumprir

- ✿ ○Vamos instalar o alarme de incêndio, poderá precaver na hora da fuga.
- ✿ ○Vamos utilizar conjunto de cama e vestuários que contém material de proteção contra fogo para evitar incêndio.
- ✿ ○Vamos sempre deixar preparado o extintor para poder usar a qualquer momento (início de chama).
- ✿ ○Vamos sempre manter em contato com as vizinhanças para poder dar apoio as pessoas idosas e deficientes.

É obrigatório a instalação de alarme de incêndio residencial em todos os quartos dormitórios da casa e escada (caso houver dormitório além do 1º andar). Com o passar do tempo, a peça eletrônica ou a pilha poderá estar inválida e com isso poderá acontecer de não detectar o incêndio, portanto vamos checar periodicamente. Aconselhamos a troca de aparelho a cada 10 anos.

★ Atendimento e aconselhamento aos estrangeiros, na língua Portuguesa e Espanhola.

Todos os dias, de segunda-feira à sexta-feira à partir das 9:00 às 17:00.

Local : Prefeitura 1o andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba e nos bairros e Posto de Saúde. Poderá ver também através do acesso ao home page

<http://city.gotemba.shizuoka.jp/cgi-bin/gia/whatsp/topics.cgi>



1. “Semana da vacinação preventiva para criança” Dia 1(sex) à 7(qui) de março

A maioria das doenças contagiosas que as crianças tem facilidade de contagiar, poderão ser prevenidas com a vacina preventiva. Vamos vacinar para a proteção das crianças contra doenças contagiosas.

Somente nesta semana da vacinação preventiva, poderão vacinar nos dias de sábado e domingo. Verifique a caderneta de Mãe e Criança na página da vacina preventiva, caso houver alguma vacina que ainda não foi vacinada, compareçam. Principalmente as crianças que não prestaram a vacina preventiva de **Sarampo e Rubéola (MR)**, não percam esta oportunidade. Caso não tiver em mão o formulário, entre em contato no Posto de Saúde.

※Faça reserva antecipadamente na clínica interessada indicada acima. Ao reservar, confirme o tipo de vacina, quantas vezes que já tomou e horário de reserva.

●2 (sáb) de março Atendimento na parte da tarde

NANJUDŌ Iin e TOMII Iin (até 15:00)

●3 (dom) de março Atendimento somente na parte da manhã e tarde

NANJUDŌ Iin (Oyama-cho Fujimagari)

Informações: Setor de Promoção à Saúde (KENKŌ SUISHINKA) ☎(82)1111

2. Comunicado do término da reforma e reinício da abertura do Ginásio Municipal

No final de março terminará a reforma do Ginásio Municipal, e está prevista a reiniciação do expediente à partir do dia 16 de abril (ter). O expediente da resea do iniciará à patir do dia 1 de março (sex) no Estádio de Atletismo (Rikujo Kyougijo) . Sala 1 e 2 de Esportes ainda não estarão disponíveis ao uso.

Maiores informações, veja o home page da Instalação Geral de Esportes (Sougou Taiku Shisetsu).

Informações: Setor de Intercâmbio de Esportes (Sport Kouryuka) ☎(82)4135

Ligação para reserva: Estádio de Atletismo (Rikujo Kyougijo) ☎(89)5555

3. À partir do mês de abril ficará isento a contribuição de Pensão Nacional no período de antes do parto e pós o parto!

Iniciará um novo sistema de isenção para as pessoas gávidas.

Data de início: 1 (seg) de abril

Para quem: Para pessoa que está cadastrado no Seguro de Pensão Nacional “Primeiro Segurado” e que está previsto o nascimento da criança após 1 de fevereiro de 2019.

Período de isenção: à partir da data prevista do nascimento ou 1 mês antes do dia do nascimento do mês pertencente, durante 4 meses.

※Em caso de feto múltiplo...à partir da data prevista do nascimento ou 3 meses antes do dia do nascimento do mês pertencente, durante 6 meses.

※Significado do NASCIMENTO é aquele que ultrapassou 85 dias (4 meses) de gravidez (está incluído o natimorto, aborto, parto prematuro).

Serviço de aprovação de período de isenção: O período da fase antes e pós parto que foi aprovado, será considerado que a taxa de seguro foi integralmente pago, e influenciará quando for receber o benefício de Pensão básica para idosos futuramente.

Período de requerimento: à partir de 6 meses antes da data do nascimento (é possível fazer o trâmite na fase pós parto também). ※O trâmite iniciará à partir do dia 1º de abril.

Local de trâmite: Setor de Saúde e Pensão Nacional/Equipe de Pensão (Kokuho Nenkin Nenkin Staff)

Documentos necessários: Documentos de identificação do MY NUMBER ou Carteira de Pensão (Nenkin Techo), documento de identificação, carimbo. ※Caso o tramitar antes do nascimento, traga a Caderneta de Mãe e Criança (Boshi Techo)

Informações: Escritório de Numazu de Organização Nacional de Pensão ☎055(921)2201

(Nihon Nenkin Kiko Numazu Nenkin Jimusho)

Prefeitura / Setor de Seguro de Saude e Pensao Nacional ☎(82)4122

4. Aula de natação

Local: FUREAI POOL TAMAHO

Taxa: ¥5,000 para natação (Curso para pais e filhos ¥2,500) ※Taxa de entrada a parte para cada aula

Inscrição e informações: **KIDS COURSE** e **JUNIOR COURSE**, enviar cartão postal com resposta pré-paga (ÖFUKU HAGAKI) que chegue até dia 8 de março (seg). Escrever no cartão: nome do curso, nome do responsável, nome e idade do participante (para aluno primário, qual série está) e telefone e enviar para: FUREAI POOL TAMAHO

〒412-0041 GUMIZAWA 715-3 ☎(80)1515

※ Cada um poderá enviar um só cartão postal. Caso enviar 2 ou mais, não poderá fazer a inscrição. Caso ultrapassar as vagas, a participação será por sorteio.

※Cursos alem do KIDS COURSE e JUNIOR COURSE, a inscrição será no local, à partir do dia 1 (sex) até 19 (ter) de março. Será necessário o carimbo e taxa.

5. Seção de objetos usados (EcoHouse ☎(88)3337)

◎**Para doar** ★Triciclo com segurador ★Guarda louça ★Sapateira Máquina para as pernas ★Aparador ★Cafeteira
★Caixa para jogo de chá.....acima gratuito
★Jogo de jardim ★Aquecedor a bomba de gás descartável ★Cadeira de madeira com rodinhaspreço a combinar

◎**Procura-se** ★Máquina de costura com pedal ★Kotatsu retangular ★Telefone com fax ★Brinquedo de linha de trem de plásticogratuito

※**Não será atendido por FAX e por secretária eletrônica.**

6. Informação da biblioteca pública do mês de março ☎(82)0391

Funcionamento : 9:00 às 21:00 **Feriado** : dia 18 (seg) ※3ª segunda-feira do mês

●**Book Start**----- dia 6 (qua) e dia 20 (qua) (Posto de Saúde)

※No exame de saúde para criança de seis meses, as crianças receberão o seu primeiro livro infantil.

●**OHANASHI HIROBA** ----- Todos os sábados à partir das 14:30

●**Leituras de livros para pais e crianças** ----- dia 13 (qua) e 27 (qua) à partir das 10:30

●**Reciclagem de livros usados** --- 17 (dom) à partir das 9:00 ~ 18:00 (Poderão ganhar livros que lhe-interesse.)

●**Biblioteca volante ÔNIBUS LIONS** (Se chover não haverá.)

Dias	Horários e Locais				
	10:00 ~ 10:45	11:00 ~ 11:45	13:15 ~ 14:00	14:15 ~ 15:00	15:15 ~ 16:00
Dia 5 e 19 (ter)	TAKANE GAKUEN	TAKANE DAIICHI HOIKUEN	NAKABATA MINAMI KÔMINKAN	NAKABATA NISHIKU SANNOUGUMI	TAMAHO DAINI DANCHI
Dia 6 e 20 (qua)	NIIHASHI HORIMAE HAITSUMAE	DAIICHI GREEN TOWN	MACHIYAKU IKENODAIRA	KÖYAMA NINTEI KODOMOEN	KÖYAMA SHOGAKKÖ
Dia 7 (qui)	SUGINAZAWA KÔMINKAN	MORINOKOSHI YÖCHIEN	KAYANOKIKU BÔSAIHIROBA	NAGAHARA DANCHI	HIGASHITANAKAKU CHUO KÔMINKAN
Dia 8 e 22 (sex)	TAMAHO YÖCHIEN	TAMAHO DAIICHI HOIKUEN	GOTEMBA DANCHI	HIGASHI HOIKUEN	TAKANE SHÖGAKKÖ
Dia 12 e 26 (ter)	TAKANE DAINI HOIKUEN	HARASATO NISHI YÖCHIEN	KAMIKOBAYASHI BUNKÖ	NAKABATA KABURAGIDAI DANCHI	TAMAHO DAIYON DANCHI
Dia 13 e 27 (qua)	INNO KODOMOEN	TOKINOSU KOMISEN	NAGAHARA KÔMINKAN	ÖSAKAKU KOMISEN	KÖYAMAKU KÔMINKAN
Dia 14 e 28 (qui)	ÖSAWA ICHIKUMI	NAGATSUKA NANAKUMI	HARASATO YÖCHIEN	FUTABA HOIKUEN	KITABATA DAINI KÔMINKAN
Dia 1, 15 e 29 (sex)	HARASATO DAINI HOIKUEN	KAMADO YÖCHIEN	KÖYAMA YÖCHIEN	FUJIOKA YÖCHIEN	FUJIMIHARAKU SHÜKAIJO

7. Calendário das programações de março

Dias	Programações	Locais	Dias	Programações	Locais
1 (sex)	Declaração de Imposto de Renda (até o dia 15)		19 (ter)	Formatura do Jardim de Infância da Cidade	
	Campanha Nacional Contra Incêndio da Primavera (até o dia 7)			Seminário para bebê (13:00)	Posto de Saúde
	Exame para criança de 2 anos (9:30)	Posto de Saúde	20 (qua)	Formatura das Escolas Primárias e Ginásias	
	Vacinação de BCG (13:30)	Posto de Saúde		Exame para criança de seis meses (13:15)	Posto de Saúde
2 (sab)			21 (qui)		
3 (dom)			22 (sex)	Consulta sobre saúde para adultos (9:30) (faça reserva)	Posto de Saúde
4 (seg)	Consulta para lactente e criança (9:15)	Posto de Saúde	23 (sab)	Atendimento extra no Setor de Registro (até o dia 25)	
	Consulta sobre assunto jurídico(13:00) (faça reserva)	Prefeitura	24(dom)		
5 (ter)	Seminário para bebê (13:00)	Posto de Saúde	25 (seg)		
6 (qua)	Exame para criança de seis meses (13:15)	Posto de Saúde	26 (ter)	Exame para criança de 1 ano e seis meses (13:15)	Posto de Saúde
7 (qui)	Exame para criança de 3 anos (13:15)	Posto de Saúde	27 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca
8 (sex)	Aula para gestante (13:10) (faça reserva)	Posto de Saúde		Exame para criança de 3 anos (13:15)	Posto de Saúde
9 (sab)			28 (qui)	Aconselhamento da Saúde Psicológica (10:00) (faça reserva)	Prefeitura
10(dom)			29 (sex)		
11 (seg)			30 (sab)		
12 (ter)	Exame para criança de 1 ano e seis meses (13:15)	Posto de Saúde	31(dom)		
13 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca	<p align="center">Pagamento do imposto e outros referente ao mês de Março</p> <p align="center">~Pagamento prático através de desconto bancário!~</p> <p align="center">Prazo do vencimento: dia 1 de abril (seg)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Seguro de Assistência Médica ao Idoso (Koki Koreisha Iryo Hoken) 8ª cota ● Pagamento de uso de água e esgoto referente ao controle do mês de março. 		
	Exame para criança de 3 anos (13:15)	Posto de Saúde			
14 (qui)	Aconselhamento da Saúde Psicológica (10:00) (faça reserva)	Prefeitura			
15 (sex)	Consulta sobre assunto jurídico (faça reserva) (10:00)	Prefeitura			
16 (sab)					
17(dom)	Reciclagem de livros usados (9:00~)	Biblioteca			
18 (seg)	Vacinação de BCG (13:30)	Posto de Saúde			

TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba
 Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp